

**Zeitschrift:** Horizons : le magazine suisse de la recherche scientifique  
**Herausgeber:** Fonds National Suisse de la Recherche Scientifique  
**Band:** 25 (2013)  
**Heft:** 98

**Artikel:** Déjouer les difficultés, c'est s'amuser!  
**Autor:** Leiva, Leonid  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-554032>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Déjouer les difficultés, c'est s'amuser!

Olga Sorkine-Hornung est informaticienne, spécialiste de la simplification de formules mathématiques. Son travail permet notamment de doter les personnages de dessins animés de grimaces plus vraies que nature et de personnaliser les appareils auditifs des malentendants. *Par Leonid Leiva*

La première rencontre d'Olga Sorkine-Hornung avec un ordinateur remonte à son enfance: écolière de deuxième année primaire et pionnière des jeunesses communistes en URSS, elle avait alors 8 ans. «Mon père me faisait visiter l'Institut de physique à Moscou où il était chercheur, se souvient-elle. Nous nous sommes retrouvés face à une gigantesque station de travail. Seules deux couleurs s'affichaient sur les écrans: le noir et le vert.» Son père lui avait alors expliqué que les mathématiques permettaient de créer des images sur cet écran. Ce premier face-à-face et cette information ont marqué la fillette.

Une nouvelle rupture s'est produite cinq ans plus tard, lorsque ses parents ont décidé de quitter la Russie et de débiter une nouvelle vie en Israël, pour leur fille notamment. Mais Olga, alors adolescente, a eu bien du mal à apprivoiser sa nouvelle patrie d'adoption. Pour une «nerd», comme elle se décrit elle-même, locutrice d'un hébreu émaillé de consonnances slaves, l'intégration à l'école n'a pas été sans peine.

Ses résultats scolaires supérieurs à la moyenne ont été sa bouée de sauvetage. «En Israël, on a beaucoup d'estime pour la réussite scolaire», relève Olga Sorkine-Hornung. Elle a donc pu entamer à 15 ans des études de mathématiques et d'informatique à l'Université de Tel Aviv, qu'elle a poursuivies durant son service militaire, obligatoire pour les femmes en Israël. Résultat: à 19 ans, elle décrochait son premier diplôme universitaire.

Cette réussite précoce lui a permis de démarrer une carrière internationale de chercheuse à Berlin et à l'Université de New

York. Puis elle a été nommée professeure assistante à l'EPFZ. Son déménagement de la Big Apple sur les bords de la Limmat a été pour elle l'occasion de rejoindre son partenaire, mais aussi de se retrouver au sein de l'un des meilleurs instituts du monde dans le domaine de l'infographie.

A 32 ans, sa passion pour les images animées générées par ordinateur devient son métier. Avec son travail, Olga Sorkine-Hornung contribue au réalisme croissant des dessins animés. Elle s'intéresse particulièrement à la peau, qui se déforme lorsque l'on grimace, par exemple. Une tâche plus complexe qu'il n'y paraît, car les équations différentielles qui décrivent ces déformations sont compliquées.

### Travailler avec Walt Disney

En collaboration avec des géants de l'industrie du cinéma, tel Walt Disney, l'équipe emmenée par Olga Sorkine-Hornung intègre ce genre d'équation dans des modèles qui réduisent les temps de calcul. Mais les chercheurs ne peuvent pas se contenter de faire l'impasse sur n'importe quelle étape de calcul pour décharger l'ordinateur, car duper l'œil n'est pas une mince affaire, explique la chercheuse. Le modèle doit donc cerner les éléments essentiels d'une attitude pour que cette dernière semble réaliste. Au final, ce sont les spectateurs qui décident si le monstre vert ou l'héroïne gracieuse répondent à leurs attentes. Son travail fait sauter les frontières des disciplines, et pour Olga Sorkine-Hornung, cela le rend encore plus passionnant.

Sa recherche suppose une habileté mathématique, mais aussi des connaissances sur les ressources techniques des

Valérie Chézeat



«En Israël, les chercheuses concilient couramment carrière et vie de famille.»

ordinateurs. Dans le domaine, la formule magique s'appelle parallélisation. Il s'agit de fragmenter un calcul complexe et de faire exécuter ces fragments par plusieurs processeurs. La manœuvre est ingénieuse, car actuellement la vitesse des processeurs n'augmente plus guère. Ce qui n'est pas le cas du nombre de processeurs par puce.

Il n'y a pas que l'industrie du divertissement qui profite de la recherche d'Olga Sorkine-Hornung. Son logiciel épaula les architectes lorsqu'ils projettent un bâtiment qui doit se passer de liant comme le mortier, et être modifié pour satisfaire aux lois de la statique. Le logiciel calcule en quelques secondes la meilleure approximation, compatible en termes de statique, pour la forme prévue. La chercheuse et son équipe sont appelés encore à travailler à l'interactivité du programme, lequel n'est pas encore doté d'une surface utilisateur intuitive.

### Femmes et informatique

Récemment, Olga Sorkine-Hornung s'est mise à exercer sa créativité sur un nouveau terrain. Les fabricants d'appareils pour malentendants adaptent la forme de leurs produits à celle des conduits auditifs de leurs patients, qui doivent donc faire l'objet de mesures très précises. Les données générées par ces mesures sont d'une telle complexité que la production du modèle 3D, à partir duquel l'appareil auditif sera fabriqué, prend beaucoup de temps. Le nouveau logiciel est appelé à réduire cette durée et donc à raccourcir l'attente des patients.

A côté de ses activités de recherche, Olga Sorkine-Hornung s'engage en faveur d'une hausse du nombre des femmes en

sciences informatiques. Elle participe à un programme de l'EPFZ qui propose aux gymnasiennes un cours à l'essai, avec de l'enseignement mais aussi des visites d'entreprises telles que Microsoft ou Google. La chercheuse souligne avec fierté que nombre de doctorantes en informatique de l'EPFZ ont suivi ce cours.

Reste que les femmes ne représentent que 13% des étudiants de première année. Olga Sorkine-Hornung va donc poursuivre ses efforts, même si elle estime que c'est aussi à la société dans son ensemble de s'y atteler: «En Israël, les chercheuses concilient couramment carrière et vie de famille, note-t-elle. En Suisse, pour beaucoup de femmes, c'est difficile.»

### Olga Sorkine-Hornung

Olga Sorkine-Hornung est née à Moscou en 1981. Depuis 2011, elle dirige l'Interactive Geometry Lab de l'EPFZ. Après ses études de mathématiques et d'informatique à l'Université de Tel Aviv, elle a été professeure assistante au Courant Institute of Mathematical Sciences de l'Université de New York et chercheuse à l'Université technique de Berlin.